

POUR TRAVAUX ET NOUVELLES

appeles 1000 ou 1001 Imprimerie Moderne

TRAVAUX DE TOUS GENRES A VOTRE SATISFACTION

LE QUOTIDIEN

LENN ET ENCOURAGEMENT LE JOURNAL LOCAL Abonnement, \$2.00 par année. SEUL ORGANE QUOTIDIEN DE LA RIVE SUD

LA CIE DE PUBLICATION DE LEVIS, Prop.

LEVIS, VENDREDI, LE 22 SEPTEMBRE 1933

VOL. LIV, No. 217

AU FIL DE L'HEURE

Double oubli du conseil de Lauzon

Cette faculté de se rappeler qui a nom "la mémoire" pourrait aussi être appelée la faculté qui oublie. C'est ainsi qu'un professeur de rhétorique se plaisait à la définir à ses élèves oubliques.

Appliquant la définition première, il nous souvenait dernièrement, au cours d'une séance du conseil municipal de Lauzon, alors qu'on donnait lecture des règlements de taxation pour l'année courante, que déjà il avait été question de remplacer, par des noms historiques les numéros 1-2-3-4 des différents quartiers de la ville. En consultant nos notes, nous avons pu illustrer, par ailleurs, la définition du professeur de collège: la mémoire est une faculté qui oublie. De fait, le conseil de Lauzon semble avoir complètement oublié son magnifique projet du 10 mars 1932 (la deuxième séance après les élections municipales).

Le 10 mars 1932, donc, un échevin (M. Poirier) donnait avis de motion qu'à la séance suivante il présenterait un règlement concernant le remplacement par des noms historiques des numéros de quartiers. A la séance suivante, soit le 14 avril, quatre beaux noms étaient choisis: No 1 "Fafard", en souvenir du curé Fafard; No 2 "Bourget" en mémoire de feu Mgr Ignace Bourget, évêque de Montréal, natif de Lauzon; No 3 "Fréchette", en souvenir de feu Louis-Honoré Fréchette, le grand poète canadien, ancien député du comté de Lévis; No 4 "de Boucherville", en mémoire du premier curé de Lauzon.

La trouvaille ne pouvait être plus heureuse. Aussi rencontrant l'approbation unanime des conseillers, comme des contribuables, mais le règlement devant autoriser un tel changement fut remis à la prochaine séance.

Le 31 mai suivant, une nouvelle séance spéciale et, dans un rapport de comité, en date du 19 avril, on disait que le règlement en question avait été remis à plus tard pour étude. On se contenta, le soir du 3 mai, de discuter une importante affaire de banque et autres affaires.

Le 31 mai suivant, une nouvelle séance spéciale avait lieu pour adopter le principe de l'emprunt de consolidation, ainsi que les règlements de taxation semblables à ceux qui attendent, en ce moment, leur deuxième lecture.

Depuis, un an et demi s'est écoulé et le fameux règlement a été relégué dans l'oubli, ou bien — ce qui est peu probable — on l'étudie encore.

Sans doute, bien des questions importantes ont été discutées et réglées depuis ce temps, bien des événements se sont produits dans la ville-soeur: le référendum relatif à l'emprunt de consolidation, l'emprunt lui-même, l'élection partielle de M. Bernier, le 29 août 1932, en remplacement de M. Couture, etc., etc.

Un oubli peut se réparer et, pour ce faire, le conseil actuel a encore environ trois mois avant les élections municipales de 1934. Nul doute qu'en rafraîchissant sa mémoire, le conseil profitera de ce dernier délai pour réaliser un projet qui, au début de son règne, lui paraissait si important.

Pourquoi appeler plus longtemps et les distinguer par des numéros, à la façon des bagarriers, des quartiers auxquels sieraient si bien les noms histo-

Surplus aux pauvres

Washington, 22. — L'achat de surplus de denrées alimentaires, telles que le bœuf, les produits laitiers, des volailles, des oeufs, du coton et de la semence de coton, a été ordonné hier soir par le président Roosevelt, pour distribuer aux nécessiteux et aux chômeurs. Ce programme coûtera environ \$75,000,000. Il soulagera les marchés inondés et donnera à manger aux sans-travail.

CABINET ASSERMENTE A VIENNE

Les principaux points de son programme. — Starhemberg n'appuie pas le fascisme.

ORDRE A LA HEIMWEHR

Vienne, 22. — Le nouveau cabinet dans lequel le chancelier Dollfuss détient cinq portefeuilles, a été asserrmenté hier par le président Wilhelm Miklas. Son programme, annoncé semi-officiellement, comprend les points suivants: réhabilitation économique, paix et ordre à l'intérieur indépendance et souveraineté à l'extérieur.

Le journal viennois Weltblatt a publié, hier, un ordre du prince Starhemberg, chef de la Heimwehr, retirant son appui au gouvernement dictatorial Dollfuss et enjoignant à tous les membres de cette organisation de s'abstenir de participer aux réunions du front patriotique organisé par le chancelier Dollfuss et de ne pas porter son emblème.

Le prince dit que les promesses qui lui ont été faites à titre de chef de la Heimwehr, en juin dernier, n'ont pas été tenues et il ordonne à tous les chefs subalternes de se tenir à l'écart jusqu'à ce qu'il soit certain que les activités du front patriotique sont conformes aux objections arrêtées avec le chancelier.

A ce pèlerinage

Répondant à cette invitation de la Cie No. 1 des Zouaves de Québec, à laquelle nous faisons écho dans notre édition d'hier, on dit que la compagnie des Zouaves Pontificaux de Lévis prendra part, samedi soir prochain, au pèlerinage à pied que les Zouaves feront au sanctuaire de Ste-Anne de Beaupré, le départ étant fixé à 11 h. 45, tel qu'annoncé dans nos colonnes d'hier.

riques indiqués ci-dessus, ou autres si l'on préfère?

Le conseil actuel de Lauzon a fait un autre oubli, qu'il ne nous en vaudra probablement pas de lui signaler.

Le 8 juin 1932, un échevin du quartier Bienville (quartier baptisé celui-là) suggérait, pour assurer la propriété de la ville, d'installer des réceptacles à papier et autres rebuts en divers endroits de Lauzon, notamment près des églises, des écoles, et sur les rues Wolfe et St-Joseph.

Cette suggestion de M. Roy, alors président du comité d'urbanisme, rencontra l'approbation unanime du conseil et, cette fois, un règlement n'était pas nécessaire.

Le nouvel échevin (M. Bernier) élu le 29 août suivant, remplaça M. Roy à l'urbanisme et, cette fois, l'oubli était motivé. Celui-là aussi, cependant, peut être réparé et, en ce faisant, Lauzon donnera à Lévis un exemple qui, sans trop de frais, pourrait être imité avec avantage.

C.-E. G.

UN INCENDIE DESASTREUX A VALLEYFIELD

Une impressionnante cérémonie

A l'occasion du sacre de Mgr Emile Yelle, sulpicien.

Montréal, 22. — Le sacre de S. E. Mgr Emile Yelle, sulpicien, archevêque d'Arcadiapolis et coadjuteur de Saint-Boniface, a donné lieu, hier matin, à une impressionnante et splendide cérémonie en l'église de Notre-Dame, ici.

En plus de Son Eminence le cardinal J.-M. Rodrigue Ville-neuve, archevêque de Québec, du délégué apostolique, Mgr Cassulo, au delà d'une quarantaine d'archevêques et d'évêques venant du Canada et des Etats-Unis assistèrent à la cérémonie.

S. E. Mgr Melanson, évêque de Gravelbourg, prononça le sermon de circonstance.

CEDULES DE TRAVAUX

Le gouvernement fédéral vient d'approuver sept nouvelles édules de travaux destinés à remédier au chômage dans la province. L'une des édules a trait aux travaux municipaux de la ville de Lachine. Les autres ont rapport à des travaux de colonisation à Ste-Monique et L'Ascension, Lac St-Jean, St-André, Ste-Edwidge, Lac Bonchette et St-François de Sales, de Roberval.

Sentence sera prononcée demain, à Québec

Hier après-midi, à Québec, devant M. le juge Fitzpatrick, a été entendue la cause d'un individu qui est accusé d'avoir dévalisé une résidence d'été à Beaumont. Deux de ses supposés complices ont déjà plaidé coupables à cette accusation.

L'heure solaire au Patronage

Les jeunes gens qui fréquentent l'oeuvre du Patronage de Lévis voudront prendre note que les offices religieux de dimanche auront lieu à l'heure solaire.

Demain soir, avant le coucher, on reculera d'une heure montres et horloges.

Aux Zouaves de Lévis

On demande aux Zouaves Pontificaux de Notre-Dame de Lévis (officiers et membres) de bien vouloir se réunir ce soir, à 7 h. 30, à la salle St-François-Xavier, où une importante assemblée sera tenue.

Heureuse gagnante

Nos félicitations à Mlle Léonie Brousseau, de la rue St-Onésime, qui est l'heureuse gagnante de la magnifique parure de cou, offerte au curé de Notre-Dame par une dame généreuse ayant obtenu une faveur insigne de saint Joseph et récemment mise en rafle pour défrayer les dépenses occasionnées par l'acquisition de la magnifique statue de saint Joseph, érigée il y a une semaine au cimetière Mont-Marie.

Le tirage a eu lieu mercredi soir, à Notre-Dame. Mlle Brousseau fut l'heureuse gagnante avec le billet No. 594.

Une belle femme plaît aux yeux, une bonne femme plaît au coeur; l'une est un bijou; l'autre un trésor.

Lourde épreuve pour S. Exe. Mgr Langlois et ses diocésains. — Le feu détruit la cathédrale et le couvent des Soeurs de J. Marie.

LES PERTES DEPASSERONT \$1,600,000.

On ignore encore la cause d'un violent incendie qui a pris naissance près de l'escalier conduisant au clocher de l'historique cathédrale de Valleyfield et qui l'a entièrement détruite, ainsi qu'un couvent et un orphelinat voisins, au cours de la nuit dernière, causant des pertes qui se chiffrent à plus de \$1,600,000.

Le feu fut découvert aux environs de minuit par un gardien de l'église et les flammes se propagèrent avec une telle rapidité que seules les Saintes Espées purent être sauvées.

En peu de temps, le tocsin attirait sur place une foule de 8000 personnes. En deux heures, le magnifique temple qui avait coûté \$600,000, et était assuré pour \$400,000, n'était plus que ruines. Les flammes détruisirent également le couvent des Soeurs de Jésus-Marie, qui abritait une école normale et un personnel de plus de 500 personnes, dont 400 élèves âgés de 5 à 20 ans.

Ce couvent, qui datait de 1866, était évalué à un million, dont la moitié convertie par les assurances.

Les flammes s'attaquèrent également à l'orphelinat voisin, dont le personnel trouva asile chez des citoyens ou dans d'autres établissements de la ville de Valleyfield.

Le vent, qui était fort, transportait des étincelles dans toute la ville, menaçant entre autres, le palais épiscopal, ainsi qu'un hospice pour vieillards, qui fut rapidement évacué, étant sur le chemin suivi par la conflagration, dont cette nouvelle ne donne pas le rapport intégral. Les flammes continuaient encore leurs ravages, à bonne heure, ce matin.

L'emprunt projeté par Ottawa

Il sera d'environ 200 millions. — D'ici le 10 octobre.

Ottawa, 22. — L'emprunt que le gouvernement canadien se propose de contracter au cours de la présente année fiscale aura pour but de rencontrer les obligations actuelles seulement et sera pourvu aux échéances de 1934 lorsqu'elles deviendront dues.

Le département des Finances a annoncé, hier, que le prochain emprunt sera substantiellement inférieur à \$250,000,000.

On a ajouté que les détails de l'emprunt concernant le taux d'intérêt, le prix des obligations et la date de l'émission ne seront communiqués au public qu'au moment de l'ouverture de la campagne d'emprunt.

COUT DE CE RAPPORT

Le conseil municipal de Québec a devant lui un compte de \$24,744.55 produit par les trois ingénieurs qui ont récemment soumis un rapport sur les taux de l'électricité et sur la municipalisation des services électriques.

Le détail du compte fut réclamé par un échevin, hier, et l'état du rapport fut remis à la semaine prochaine.

Double cérémonie, dimanche, à Escourt

Il est peu probable maintenant que Son Exe. Mgr Courchesne, évêque de Rimouski, puisse présider à une cérémonie quelconque, dimanche prochain, à Notre-Dame de Lévis, à son retour de Montréal, où il a assisté, hier, au sacre de Mgr Yelle.

On apprend, en effet, que Mgr Courchesne présidera, dimanche prochain, à une grande démonstration qui aura lieu à Escourt, l'une des paroisses de son diocèse.

La nouvelle église de cette paroisse sera bénie le matin, à 9 h. 30 et, dans l'après-midi, à 3 h. 30, il y aura bénédiction d'un nouveau pont, en ce même endroit.

Mgr Courchesne doit présider en personne à ces deux cérémonies de bénédiction.

A ce congrès prochain

L'Association des Marchands Détaillants du Canada, à laquelle appartiennent une quinzaine de marchands de la rive sud, tiendra son congrès provincial annuel les 10, 11 et 12 du mois d'octobre prochain, à l'hôtel Place Viger, Montréal.

Les problèmes les plus importants dans l'intérêt du commerce en détail y seront étudiés, et il ne fait aucun doute que ceux de nos marchands qui appartiennent à l'Association des Détaillants du

L'Aide aux Nécessiteux

CIRCULAIRE AUX DIOCESAINS

Nous extrayons de la Semaine Religieuse de Québec, dont l'édition du 21 septembre nous parvient ce matin, la circulaire suivante de S. Em. le Cardinal Villeneuve à l'adresse des diocésains, concernant l'aide aux nécessiteux:

Mes chers diocésains, Selon plusieurs, la crise économique mondiale tend à s'atténuer. Mais un fait demeure, c'est que le nombre des chômeurs est encore très considérable, que les secours publics atteignent des chiffres presque fantastiques, que malgré ces secours il y a des cas de misère lamentable qu'on a peine à admettre en ce siècle si fier de sa science et de sa civilisation. Or, voilà que l'hiver vient avec ses rigueurs, avec ses angoisses pour tant de pères et de mères de famille, avec ses privations pour tant de pauvres qui appréhendent la torture du froid et de la faim, quelques-uns le découragement peut-être et le désespoir.

En face d'une telle situation, le devoir de l'aumône s'impose impérieusement à tous ceux qui ont plus que le nécessaire. Ils doivent donner, donner beaucoup, pour le soulagement des malheureux, et cela en vertu d'une obligation qui, le plus ordinairement, est grave. Qu'on y pense bien. Personne, surtout en ces temps de malheur plus généralisé, n'a le droit de mépriser le pauvre ni de l'oublier. Que celui qui mange son pain pense à celui qui n'en a pas; qu'il craigne que s'il ne le partage avec lui, il n'encoure le châtiement du Seigneur et ne perde bientôt des biens réservés par égoïsme. Que la colère qui gronde l'incline à calmer par des dons et des paroles charitables l'exaspération des miséreux.

Je désire donc qu'une campagne de charité, la plus généreuse possible, s'organise, surtout dans la ville. MM. les Curés, dont plusieurs n'ont confié leur peine de ne pouvoir secourir à leur gré les besoins, s'appliqueront à répéter mon appel et à secondier mes efforts. Et puisqu'aucune organisation ne saurait égaler en efficacité et en sécurité la Société Saint-Vincent de Paul, c'est à elle que je souhaite voir aller, abondamment, les ressources de la charité. Lui fournir les moyens de soulager toutes les misères au cours de l'hiver sera pour elle, en cette année de son Centenaire, la

marque de considération la plus appréciée. Donnons, donnons largement, donnons sans compter une prudence trop humaine, et habituons nos subordonnés à faire l'aumône, nous souvenant tous que "celui qui donne au pauvre prête à Dieu" et que "l'aumône couvre la multitude des péchés" en mettant l'âme dans des dispositions de repentir et de pénitence.

J'autorise les Conférences de la Saint-Vincent de Paul à faire avec l'assentiment de MM. les Curés des quêtes dans les paroisses, et l'exhorte vivement tous les fidèles à attribuer aux indigents une bonne part de leur budget.

Que chacun, encore une fois, prenne bien conscience de sa responsabilité à cet égard. Qu'il s'encourage à pratiquer la charité chrétienne en songeant que celui, dans beaucoup de cas, préviendra le blasphème contre Dieu et la haine du riche. Qu'il médite ces paroles de saint Bernard met sur les lèvres des nécessiteux: "Quand le froid nous glace, quand la faim nous tourmente, que nous font à nous ces habits de rechange suspendus dans vos garde-robes ou pliés dans vos armoires? C'est notre bien que vous prodiguez; toutes ces vaines dépenses sont pour nous autant de souffrances dont nous avons à souffrir. Ne sommes-nous pas vos frères?"

A ceux que le malaise économique a réduits à l'indigence, je répète ces paroles que Sa Sainteté Pie XI leur adressait dans sa lettre encyclique Caritate Christi: "Que les pauvres, tous ceux qui en ce moment sont durement éprouvés par la pénurie du travail et le manque de pain... s'élevèrent jusqu'à la divine sublimité de la Croix du Christ, se rappelant que si le travail est une des valeurs les plus grandes de cette vie, c'est cependant l'amour d'un Dieu souffrant qui a sauvé le monde; qu'ils se consolent dans la certitude que leurs sacrifices et leurs peines chrétiennement supportés contribueront efficacement à hâter l'heure de la miséricorde et de la paix".

Croyez, chers diocésains, à mon affectueux dévouement en N.-S. et M.-I.

J. M. Rodrigue Card. VILLENEUVE, o. m. i., Archev. de Québec.

Sont-ce des "peurs"?

La Havane, 22. — Le bruit continue de courir qu'une nouvelle révolution est sur le point d'éclater dans l'île de Cuba. En certains milieux, on prétend que ces bruits sont répandus par des personnes qui veulent provoquer l'agitation. On a retiré la garde qui entourait le palais présidentiel, mais on a laissé des mitrailleuses en place à l'intérieur et sur le toit de l'édifice.

PERIODE D'ACTIVITE INTENSE

Elle s'ouvre aujourd'hui à Genève. — Le sort de la paix européenne ne dans la balance.

DES PRECAUTIONS

Genève, 22. — Une période d'activité intense s'est ouverte ce matin, au sein de la Société des Nations, avec la réouverture de ses séances, ici, et le sentiment général est que le sort de la paix européenne est dans la balance. D'un côté, il y a la France et les nations alliées apparemment disposées à limiter les armements, mais à les réduire, du moins pas avant la fin de la période de contrôle rigide des armements actuels que la France a proposé. De l'autre côté, il y a une Allemagne réveillée, nationalisée, hitlérienne, qui semble déterminée à réclamer l'égalité éventuelle des armements et l'émancipation des restrictions militaires du traité de Versailles.

L'état de tension politique qui existe actuellement en Europe s'est manifesté, hier, lorsque des détachements suisses venant de plusieurs villes sont arrivés ici pour renforcer la police de Genève à la veille des assemblées de la S. D. N. et de la conférence du désarmement. Il s'agit de protéger la vie des délégués allemands.

LE SUCCESSEUR DE FEU M. BEIQUE

A la présidence de la Banque Canadienne Nationale.

L'hon. sénateur J.-M. Wilson, de Montréal, vient d'être nommé président de la Banque Canadienne Nationale, en remplacement de feu le sénateur F.-L. Beique, dont les obsèques ont eu lieu jeudi de la semaine dernière, à Montréal.

M. Beaudry Leman, gendre de l'ex-président décédé, et Sir Georges Garneau sont nommés à la vice-présidence, M. Leman demeurant au poste de gérant-général.

Ces nominations ont été faites, ce matin, à Montréal.

Canada voudront assister aux importantes délibérations de ce congrès tenu dans la métropole.

POUR VOS IMPRESSIONS

Etats de Comptes
Cartes mortuaires
Cartes d'affaires
Cartes de visites
Programmes
Enveloppes
Circulaires
Faire-Part
Brochures
Factures
Lettres
ETC.

TRAVAIL ARTISTIQUE ET DE PREMIERE QUALITE, FAIT PAR DES EXPERTS, AUX PLUS BAS PRIX. SERVICE RAPIDE

"LE QUOTIDIEN"
TEL.: 1000
41, Ave. Bégin, — Lévis.



"Accepteriez-vous \$250 pour le boeuf rouge?"

L. Belcourt, Gérant

Le jeune Jos Bessette avait toute une lignée d'animaux à l'exposition régionale. Un éleveur désirait vivement acquérir son boeuf rouge, mais le jeune Bessette n'osait assumer la responsabilité de la vente.

"Pourquoi ne téléphonez-vous pas à votre père?" lui suggéra cet acheteur. En moins de quelques instants le jeune Bessette était en communication avec son père demeuré sur la ferme.

"Si nous accepterions \$250? Mais sans hésitation!" répondit le père Bessette, tout en se félicitant de l'utilité et de la valeur du service de Longue Distance.

Pour 30 cents vous pouvez téléphoner à environ **100 milles** en utilisant le service entre postes après 8.30 p.m., temps local. Voyez la liste des taux aux premières pages de l'annuaire.



Le service de **Longue Distance**

est remarquablement bon marché

SAISONS DE CHASSE

Les deux dates incluses dans chaque cas
Canards, oies, bernaches, foulques et râles:

Du 1er septembre au 15 décembre.
Bécasse, Bécassine de Wilson ou Jack-Suipe:

Du 1er septembre au 15 décembre.

SAISONS DE PROHIBITION.

Il y a prohibition pendant toute l'année de la chasse des Canards huppés (Branchus), Canards Elders, Cygnes, Grues, Courlis, Maubèches semi-palmées, Barges, Maubèches à longue queue, Pluviers à ventre noir et Pluviers dorés, grands et petits Chevaliers à pieds jaunes, Avocettes d'Amérique, Bécassines rousses, Maubèches à poitrines rousses, Huitriers, Phalaropes, Maubèches à longs pieds, Oiseaux de resac, Tourne-pierres, et tous les oiseaux de rivage qui ne sont pas compris dans la liste de ceux que l'on peut tuer pendant les saisons de chasse ci-dessus indiquées.

Il y a prohibition pendant toute l'année de la chasse des oiseaux non-gibiers suivants:

Pingouins, Petits Alques ou petits Pingouins, Butors, Fulmars, Fous, Grèbes, Guillemots, Goélands, Hérons, Stercoraires (Labbes), Plongeurs (Huards), Murres, Pétrels, Puffins (Macareux ou Perroquets de mer), Bécasses ou Bees en ciseaux et Sternes; ainsi que les oiseaux insectivores suivants: Goglets, Grives de la Caroline ou Merles chats, Mésanges, Coucoucs, Pies, Moncheries, Grosbecs, Colibris (Oiseaux-mouches), Roitelets, Martinets (Hirondelles pourprées), Alouettes des prés (Etrouneaux), Engoulevents d'Amérique (Mangeurs de maringouins), Sittelles, Orioles, Merles (Ronges-gorges), Pies-grèches, Hirondelles, Martinets, Tangaras, Mésanges huppées (Titmice), Grives, Vireos, Fauvettes, Jaseurs, Engoulevents criards, Pies dorés (Piverts) Troglodytes et tous les autres oiseaux percheurs qui se nourrissent entièrement ou principalement d'insectes.

Il est interdit de tuer, chasser, capturer, blesser, prendre ou molester, tout gibier à plume migrateur pendant la saison de prohibition et de vendre, mettre à l'étalage, offrir en vente, acheter, faire commerce, trafic ou négoce de gibier à plume migrateur, toute l'année excepté les canards en saison de chasse.

Il est interdit de prendre les nids ou les oeufs du gibier à plume migrateur, des oiseaux insectivores migrateurs, des oiseaux migrateurs non considérés comme gibier.

Il est interdit de tuer, chasser, capturer, prendre ou molester les oiseaux insectivores migrateurs, les oiseaux migrateurs non considérés comme gibier, ainsi que de cueillir, prendre, endommager ou détruire leurs nids et leurs oeufs.

La possession de gibier à plume migrateur tués pendant la saison non-prohibée sera permise dans la province de Québec jusqu'au 31 mars subséquent.

LIMITE DU NOMBRE

DE PIECES.
Canards 25, Oies 15, Bernaches 15, Râles 25, Foulques 25, Gallin-

Soulagez le RHUMATISME
avec **DODD'S KIDNEY PILLS**
PILULES **Dodd pour le Rein**

les 25, Bécassines de Wilson ou Jack-Suipe 25, Bécasses 8, et pas plus de 125 Bécasses en une seule saison.

PUSILS ET ENGINES DE CHASSE

Il est défendu de se servir de fusils automatiques ou se charger par le recul ou à répétition, pierriers, mitrailleuses ou batteries, ou de tout fusil d'un calibre plus gros que le No. 10; d'employer des oiseaux blessés comme appâts ou des aéroplanes, bateaux à moteur, à voiles, à vapeur, lumières artificielles. Il est aussi interdit de tirer sur les oiseaux d'une voiture quelconque (tirée par un cheval ou des chevaux) ou d'une automobile.

Il est interdit de chasser le gibier à plume migrateur plus tôt qu'une heure avant le lever et plus tard qu'une heure après le coucher du soleil.

PENALITES.

Toute personne qui viole l'une des dispositions de cette loi ou des règlements est passible pour chaque offense, sur conviction sommaire, d'une amende de pas plus de trois cents dollars, et de pas moins de dix dollars, ou d'emprisonnement pour un terme n'excédant pas six mois, ou de l'amende et de l'emprisonnement à la fois.

Rougir de mal faire, c'est une marque de sagesse; rougir de bien faire, un signe de folie.
(Saint Grégoire le GRAND).

LE RENARD ARGENTE ENCORE A L'AVANT

La production de fourrures brutes au Canada, pendant les douze mois terminés le 30 juin 1932, avait une valeur totale de \$10,189,481, comparativement à \$11,803,217 la saison précédente.

Ces chiffres comprennent les valeurs des peaux des animaux à fourrure pris par les trappeurs et les peaux provenant des fermes d'animaux à fourrure, la valeur de ces dernières représentant 30 pour cent du total en 1931-32 et 26 pour cent en 1930-31. Bien que la valeur d'ensemble de la production de fourrures fit moindre qu'en 1930-31, le nombre des principales sortes de peaux indique des augmentations. On a enregistré des augmentations pour les différentes sortes de renards, excepté le blanc, et il en est de même pour le castor, l'ermine, le lynx, le vison, le raton laveur (raccoon) et la mouf-

"Les plus jolis tapis de guenille que j'ai jamais vus"

"Une dame riche de la cité de Québec, lors de sa visite ici, vit les tapis de guenille que je venais justement de terminer", écrit une femme de Trois-Rivières. "Elle déclara n'en avoir jamais vu de si artistiques, aux couleurs si riches et si belles. Lorsque je lui dis que j'avais teint mes vieux morceaux avec les Teintures Diamant, elle eut peine à me croire. En plus d'avoir de belles couleurs, ils sont solides et lavables. Dans le nouveau procédé populaire pour confectionner des tapis les femmes apprécient encore la réelle valeur des Teintures Diamant pour couleurs sombres permanentes au moyen du bouillage. Aucune autre teinture ne donne aux vieux tissus une apparence si nouvelle et d'aussi riche couleur. Pour les nuances légères et délicates, sans faire bouillir, pour la lingerie, les blouses d'été et les robes, employez les merveilleuses Nuances Diamant. Toutes les pharmacies vendent à la fois les Teintures et les Nuances Diamant.

LA CAISSE D'ECONOMIE
de Notre Dame de Québec

Bureau principal: No. 21, St-Jean, Québec

EXCLUSIVEMENT QUEBEC ET LEVIS

Les quatorze bureaux de LA CAISSE D'ECONOMIE sont situés à QUEBEC et LEVIS, et offrent toutes les facilités voulues pour la petite épargne.

Les dépôts de 25 cents et en montant sont acceptés. Attention spéciale donnée aux dépôts reçus par la malle.

SUCCURSALES A LEVIS

RUE COMMERCIALE, No. 103, (au bas de la Côte); AVENUE BEGIN, No. 20, (sur la Côte); cette succursale est ouverte le jour aux heures ordinaires et les Samedis Soirs de 7 hrs à 8.30 hrs.

COFFRETS DE SURETE

COFFRETS DE SURETE à louer au BUREAU PRINCIPAL et aux SUCCURSALES pour la garde de documents, documents importants, bijoux et autres valeurs.

LA CAISSE D'ECONOMIE, en raison de sa charte et de la nature de ses opérations, offre à ses déposants des garanties exceptionnelles.

fette. Le rat musqué a enregistré une légère diminution. \$15.52 à \$11.16; et le renard croisé, de \$42.94 à 28.27.

En général, les prix furent inférieurs à ceux de 1930-31 pour toutes les sortes de fourrures, excepté la martre d'Amérique et le chat sauvage, qui furent à l'ascendant. La moyenne pour le renard argenté diminua de \$46.48 à \$28.74; le rat musqué, de 81 cents à 53 cents; le renard blanc, de \$23.23 à \$20.38; le vison, de \$9.32 à \$7.47; le castor, de \$14.77 à \$11.56; l'ermine, de 76 cents à \$1,373,809.

Le renard argenté retient la place qu'il a occupé au cours des deux années précédentes comme le plus important des animaux à fourrure canadiens, rendant une valeur de \$3,089,818, ou 30 pour cent du total pour toutes les sortes. Le rat musqué vient en deuxième lieu, avec une valeur de \$1,403,993, et le renard blanc en troisième, avec \$1,373,809.

RENDEMENT DE POISSON

Ottawa. — La valeur du poisson canadien vendu en 1932 fut de \$25,957,109, comparativement à \$30,517,306 en 1931. Les prises de saumon tiennent la première place avec un rendement, l'an dernier, estimé à plus de huit millions de dollars, dont 94 pour cent au crédit de la province de la Colombie-Britannique. Les pêches de homard sur les côtes de l'Atlantique occupent le deuxième rang en importance, avec une valeur de \$4,745,311, et les pêches de morue, sur les côtes de l'Atlantique aussi, le troisième avec une valeur de \$2,193,621. Les pêcheries intérieures qui rapportèrent le plus d'argent furent celles du poisson blanc, du brochet et de la truite.

PRODUCTION DE POMMES

L'estimation définitive du rendement de pommes au Canada en 1932, pour fins commerciales, porte le total à 3,977,000 barils, ce qui représente une augmentation de cinq pour cent, comparativement à l'année précédente. La récolte dans la Colombie-Britannique dépassa le chiffre de l'année précédente de 48 pour cent, tandis que la Nouvelle-Ecosse fléchit de 26 pour cent. On estime que 46 pour cent de toute la récolte commerciale fut expédié aux marchés des Iles Britanniques.

L'ETAT DU COMMERCE EN CHINE DU CENTRE

Shanghai. — Quoique les difficultés sino-japonaises en Chine du Nord et en Mandchourie aient réagi très sérieusement sur le commerce dans la Chine du Centre, il n'y a pas de doute qu'il y a plus de confiance dans les affaires et que, malgré les violentes fluctuations du change durant les quelques derniers mois qui ont entravés les achats à l'avance dans toutes les marchandises, le sentiment général dans toute la classe d'affaires est caractérisé par un optimisme restreint, basé sur l'attente d'un plus libre mouvement du commerce à travers tout l'intérieur de ce territoire.

Il faut purifier les volontés ou les enchaîner. Il n'y a pas de milieu. — Joseph de MAISTRE

LE QUOTIDIEN

41, Avenue Bégin, Lévis.
"Le Quotidien" est la propriété de la Compagnie de Publication de Lévis. Le Journal est publié et édité par la Compagnie de Publication de Lévis, au No. 41 Avenue Bégin, Lévis.

F. PICHETTE, J.-A. GAGNON, Président. Gérant.

\$1.00

la bouteille de 10 onces
Taxe incluse

Bouteille de 40 onces \$3.50
Taxe incluse

Bouteille de 26 onces \$2.50
Taxe incluse

GIN de KUYPER

Prendre un p'tit coup c'est agréable;
Prendre un p'tit coup c'est doux —
Quand c'est du Gin de Kuyper surtout!

En vente au Canada depuis plus de 100 ans.

CETTE RÉELLE SAVEUR DE HOLLANDE

LA MORT GUETTE SUR LE CHEMIN DES PNEUS TROP USES

Des pneus, tellement usés que les cordes sont à jour, sont dangereux.

Ce sont les cordes qui donnent à votre pneu la force et l'endurance. Elles en sont les muscles. Exposés, l'usure de la route et l'humidité les feront vite pourrir. L'éclatement peut se produire en aucun temps.

Des pneus surusés — ceux qui n'ont plus qu'une mince couche de caoutchouc ou plus du tout — sont amis du désastre. Les cailloux ou d'autres objets coupants les entaillent et affaiblissent les cordes.

La résistance à la tension et au choc est diminuée. Coupures, contusions, chocs les feront manquer soudainement.

Remplacez vos pneus avant qu'ils aient atteint le point dangereux. N'essayez pas de faire donner quelques milles de plus à des pneus dangereux. Le prix d'un Goodyear neuf n'est qu'une infime fraction du coût d'un accident — peut-être de blessure ou la mort pour vous et d'autres.

Le Vendeur Goodyear est un honnête marchand — il vous protégera, vous et votre famille, pour un bas prix surprenant.

GOOD YEAR

PLUS DE GENS ROULENT SUR DES GOODYEARS QUE SUR TOUT AUTRE PNEU

POURQUOI RISQUER UN PNEU QUELCONQUE QUAND DES GOODYEARS NE COÛTENT PAS PLUS

LE THÉ "SALADA"

MÉLANGE ORANGE PEKOE

"Tout frais des plantations"

REPRODUIT DES RECHERCHES HISTORIQUES

Et attendu qu'il est midy sonné Nous avons Remis La Continuation du p^m In^m à ce jourd'hui deux heures de relevé, Et laissé le tout cy devant inventorié, ainsi que largent es mains du d. Sr André lequel s'est volontairement chargé du tout pour le représenter quand et à qui il appartiendra, et a signé ainsi que lesd. S^{rs} susnommez Et témoins avec Nous d. No^{rs}.

Ronsanet p^{re} André
M. Gervaise Paris
Jourdan Hiché
J. B. Marquiron Boisseau

Et le jour et an deux heures de Relevé suivant La Remise de ce d. jour avons à la susdite Req^{te} et en présence comme devant continué led. In^{re} ainsi qu'il suit:

LA MEILLEURE MEDECINE DE FAMILLE

LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Les Pilules Racinières Indiennes du Dr Morse s'emploient depuis au delà d'un demi-siècle. C'est un essai qui vient de prouver leur valeur. Ces Pilules ont guéri des dizaines de milliers de personnes dans le monde civilisé; ceux qui désespéraient même de leur cas ont été ramenés à la santé et ne font que faire la louange de ces Pilules.

LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

sont faites de racines, de plantes et d'herbes que l'on cultive dans des jardins, et ce, au bénéfice de l'humanité souffrante. Elles agissent directement dans le Sang, l'Estomac, le Foie et les Reins. Elles débarrassent le mal. Un essai convaincra les plus sceptiques de la valeur des

PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Elles guérissent la BILIOSITÉ, la MAUVAISE DIGESTION, la CONSTIPATION, le FOIE et les MALADIES des ROGNONS. Elles constituent un excellent Purificateur de Sang. Tous les Pharmaciens et les Marchands, dans toutes les localités, les vendent au prix de 25 cts. On peut se les procurer par la maille, en payant d'avance, et franco le port, en s'adressant à

THE W. H. COMSTOCK CO, Limited, Brockville, Canada.

A Été Représenté un Étuy dans lequel Il y a quatre Rasoirs dont trois à manche d'écaille, et une paire de Ciseaux. Un autre Idem garnie de trois Rasoirs, à manche de Corne. Et une pierre à effiler Les Rasoirs.

Un Tonneau de Vin de Cahors Rouge que led. S. André a dit Être dans la Cave du Séminaire, appartenant audit Seigneur Evesque.

Item Une Barrique dans laquelle s'est trouvée quatre vingt deux Bouteilles de vin blanc, de grave.

Suivent les papiers qui Étoient dans la cassette cy devant inventoriée, lesquels en ont été tirés, et après examen fait d'iceux ont été portées suivant L'ordre qui suit:

Une liasse contenant huit pièces

Qui sont
La première L'Extrait du d. Seigneur Evesque du 17 juin 1711 légalisé le 18 X^{bre} 1727.

La Deux^e Les Lettres de Tonsure dud. Seigneur du 28 mars 1721.

La troisième des ordres mineurs du 22 X^{bre} 1730.

La Quatrième Les lettres de soudiaconat du 20 X^{bre} 1732.

La Cinq^e Lettre de Diaconat du 19 juin 1734.

La six^e six Lettres de prêtrise du 24 7^{bre} 1735.

La sept^e et huit^e Demissoire pour Le soudiaconat et la prêtrise.

Les d. huit pièces Cottées par première et Dernière Et inventoriée pour La Lettre.....A.

Item une autre Liasse contenant cinq pièces en parchemin qui sont:

La p^{re} une attestation du Recteur de L'université de Paris pour son Quinquennium du 16 8^{bre} 1734.

La deux^e. Les provisions de Rome de lad. dignité du 1727

La trois^e. Lettres pour jeter ses grades sur les Benefices à Paris Le 3 février 1733.

La quatrième Ses lettres de Licentier du p^{er} mars 1738.

La cinq^e et dernier pièce ses lettres de Docteur en Sorbonne du p^{er} avril 1738

Lesd. cinq pièces Cottées par p^{re} et dernière et Inventoriés sous la Cotte B

Item une autre Liasse contenant cinq pièces dont trois en parchemin Et deux en papier

La première pièce Est Lettres de Collation de la Dignité de sacristain du Chapitre de Romans en datte du 23 8^{bre} 1732.

La deux^e. Les provisions de Rome de lad. dignité du mois d'aoust 1733.

La trois^e. Lettres pour jeter ses grades sur les Benefices du chapitre des Romans

La quatrième prise de possession d'un Canoniat du Chapitre de des Romans Et Ensuite provision dudit Canoniat

Lesd. Cinq^e pièces Cottées par première et D^{re}. Et Inventorié

Sous La Cotte C.

Une pièce Jd. sous la meme Cotte Contenant la prise de possession.

Item Une autre Liasse Contenant huit pièces

La p^{re} pièce Le Brevet de L'Evesque de Quebec accordé audit Seigneur le 22 mars 1739.

La deux^e. Ses Bulles de provision datté du Mois de juillet 1739

La trois^e. Ses Bulles..... Et formée du mois de juillet 1739.

La quatrième Les Bulles au Chapitre de lad. année

La cinq^e. son le Bulle du Serment

La six^e. Son Serment de fidélité

La Sept don des fruits En Brevet

La huit^e. Et.....pièce Les Lettres de Son Sacre, du 16 aoust 1739

Lesd. huit pièces Cottées par p^{re}. Et dernière Et Inventorié sous la Cotte D.

Une Liasse dix Sept pièces qui font quittances Et autres pièces à La Decharge de Laditte Succession, Lesquelles N'ont point Été Inventoriées plus amplement paraphés depuis une Jusques audit Nombre Inventoriées sous la Cotte E.



LE ROI GEORGE EST EMPÊCHE DE CHASSER

Londres. — Le roi George en vacance à Balmoral, Ecosse, souffre d'une néphrite et n'est pas capable de tirer. Le roi est reconnu comme l'un des meilleurs tireurs en Grande-Bretagne et prépare toujours longtemps d'avance son séjour à Balmoral.

PAS DE REPAS GRATUITS

Chicago. — Les délégués au congrès de l'association nationale des restaurants disent que si la charte de la NRA pour cette industrie est acceptée, il n'y aura plus de repas gratuits dans les tavernes.

PÉTITION CONTRE LES PRIX DE LA GAZOLINE

Windsor, Ont. — Le maire de Windsor et six membres du conseil municipal ont signé une pétition accusant huit compagnies débitrices de gazoline d'avoir violé la loi contre les trusts en fixant illégalement le prix de la gazoline dans la région de Windsor.

Cette pétition a été envoyée au registraire général à Ottawa, lequel la soumettra à l'hon. W.A. Gordon, ministre du Travail, qui décidera de son mérite.

La pétition spécifie qu'à plusieurs reprises cette année les compagnies en question se sont arrangées pour un échange simultané dans les prix des différentes espèces de gazoline. Elles auraient fixé le prix du détail à 27 1-2 sous le gallon, y compris la taxe, quand il leur était possible d'importer de la gazoline de troisième qualité à 22 sous le gallon et de la revendre à 25 sous. Une seule firme, qui n'apparaît pas dans la pétition, vendait sa gazoline à 25 sous dans la région l'été dernier.

AMBASSADE MENACEE

Londres. — Des menaces proférées par des ennemis du gouvernement Hitler ont amené la police à mettre une garde spéciale à l'intérieur et à l'extérieur de l'ambassade d'Allemagne.



10c. Le meilleur de tous les attrape-mouches. Propre, rapide, sûr et peu coûteux. Demandez-le chez votre pharmacien, votre épicerie ou votre marchand général.

The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

LE DEVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE DE LA SOIE

L'industrie de la soie au Canada, représentée par vingt-quatre fabriques, quinze dans le Québec et neuf dans l'Ontario, se développe rapidement, la valeur brute de la production l'an dernier s'élevant à \$19,864,843, une augmentation de \$1,677,351 ou 9 pour cent de plus qu'en 1931. Les capitaux placés, \$28,021,412 indiquent une diminution de \$4,183,795 ou 13 pour cent, tandis que le nombre des employés s'élevant à 7,036 indique une augmentation de 763 ou 12 pour cent.

Malgré son âge, elle trouve la vie bonne

Mme Galley est bientôt soulagée d'une terrible douleur par les Pilules Dodd pour le Rein.

Verdun, P. Q., 18 sept. (spécial) — "Depuis des mois je ressentais une douleur terrible dans la région du rein," écrit Mme M. Galley, 450, Ave. Régina, Verdun, P. Q. "Une amie m'a dit: 'Oh, c'est du mal de rein que tu as et lorsque cette affection prend une femme de ton âge, il ne sert à rien de se soigner.' Je n'ai rien dit là-dessus, mais j'ai pris une boîte de Pilules Dodd, pour le Rein et il s'est produit un léger changement. Avec une seconde boîte de vos pilules merveilleuses, la douleur a disparu. Je suis pas mal avancée en âge et, après tout, la vie a encore du bon pour moi."

Les Pilules Dodd pour le Rein rendent possible pour les hommes et pour les femmes âgés le confort et la bonne santé sur leurs vieux jours.

Les Pilules Dodd pour le Rein sont les plus fidèles amies des personnes âgées.



Laissez-moi BANNIR VOS DOUTES... déclare le dépositaire SHELL

"JE ne saurais vous blâmer, vous automobilistes, pour les doutes que vous entretenez au sujet de la qualité de la gazoline et de l'huile que vous achetez. Quelques marchands peu scrupuleux ont, par leur malhonnêteté, jeté le discrédit sur tous les détaillants de gazoline et d'huile.

"Vous n'avez pas à vous soucier—lorsque vous achetez de moi 'Shell' a pris les moyens de prouver l'honnêteté de ses dépositaires. Le cachetage Shell permet à l'automobiliste de savoir exactement ce qu'est le produit qu'il achète."

BANNISSEZ vos doutes en achetant à la pompe Shell jaune et rouge. Car la gazoline Shell ne se vend qu'à des pompes cachetées. L'huile à moteur Shell ne se vend qu'en bouteilles cachetées qui ne sont remplies qu'aux dépôts Shell et livrées aux dépositaires sous cachet. Il vous est maintenant possible—que vous fassiez votre plein au grand poste de la ville ou au petit garage de campagne—d'avoir l'absolue certitude que vous vous assurez les quatre grands avantages propres à la gazoline Shell... démarrage rapide, accélération plus grande, puissance exceptionnelle et qualité antidétonnante absolue. De plus, quand vous voyez une bouteille Shell cachetée, vous savez que vous obtenez de l'huile à moteur Shell, authentique et de haute qualité et durée.

Renseignez-vous au sujet du SERVICE DE TOURISME gratuit de la Shell. Shell offre aux automobilistes un service de tourisme complet. Lorsque vous vous proposez de faire une randonnée, demandez aux dépositaires Shell de vous donner tous les renseignements quant à où aller et comment vous y rendre. Ce service est gratuit.



GAZOLINE ET HUILE A MOTEUR AUCUN COUT ADDITIONNEL



Consultez "Mlle Dow"

S'il vous plaît, me dire l'âge, la grandeur, le tour de poitrine, de biceps et de poignets de Lou Brouillard, le boxeur canadien-français, qui a récemment gagné le championnat poids-moyen. —M.E.F., Trois-Rivières, P.Q.

Lou Brouillard est âgé de 22 ans, il mesure 5 pieds, 5 1/2 pouces, sa poitrine normale est de 41 pouces et gonflée, 45 3/4 pouces, ses biceps 13 1/2 pouces et ses poignets 7 3/4 pouces.

"Mlle Dow" en collaboration avec une des plus grandes autorités sportives au Canada.

Bière Dow Old Stock DOW RÉPOND À LA QUESTION DE LA SOIF

NOTE.—Si vous désirez vous renseigner sur toute question relative aux sports, records, relations motivant certaines décisions, écrivez à "Mlle DOW", Service de Renseignements Sportifs Dow, Case Postal 22, Montréal. On s'empresse de vous répondre par correspondance, ou par l'intermédiaire de nos futures annonces.

ECONOMISEZ 90 p. c.

EN FABRIQUANT VOUS-MEME

A LA MAISON, SANS FRAIS NI TROUBLE.

Eau de javelle, savon liquide, bleu à laver, empois liquide, etc.

L'argent est rare: économisez! Avec quelques sous, coupez vos dépenses de plusieurs piastres.

Ces quatre RECETTES pour seulement \$1

REMO ENRG.
Valcourt, P. Q.

LE SPORT

Tennis à Lauzon

Tournoi des débutants

Seize concurrents vont se disputer, à Lauzon, le trophée de M. Ant. Garant pour le championnat du tournoi de tennis des débutants du club. L'ouverture de ce tournoi se fera incessamment sur les courts du club.

Voici la liste des concurrents: MM. Paul-Henri Sirois, Oscar Fradette, Antonio Carrier, Philippe Bourget, Jean-Marie Leblond, E.E.M., Roland Laperrière, Roger Robitaille, Antoine Garant, H. Mercier, Paul Ruel, président du club, Robert Leclerc, Eugène Laflamme, Ernest Morin, Jean-Marie Gagnon et Emile Lagueux.

Défi au champion

Lancé par le Lévis

Le Lévis, champion de la ligue intermédiaire de base-ball, lance un défi au champion de la ligue Québec-District, pour une partie qui serait jouée à Lévis le dimanche qui suivra la fin de la série Canadien-National.

Ces deux rivaux se rencontreront pour la 4e fois, dimanche prochain, à Québec. Une victoire pour le National, qui a déjà une avance d'une partie, lui vaudrait le championnat. La série est de 3 dans 5.

Sur le damier

Activités prochaines

La rencontre pour le championnat de la Rive-Sud entre le champion actuel, M. Jos. La-voie, et M. Nap. Drouin sera disputée dimanche, le 15 octobre, à la salle de M. Omer Poitras, de Lauzon, à 2 heures.

Le grand concours des damistes (jeu canadien) de la Rive-Sud commencera le 22 octobre. Les amateurs qui désirent y prendre part sont priés de communiquer avec le président, M. René Brulotte (Tél: 1084) ou le secrétaire, M. Gérard Létourneau (Tél: 237.5).

Dimanche après-midi, à 2 heures, les amateurs de dames de Lévis sont prêts à rencontrer les damistes de Victoriaville. La rencontre aurait lieu à Bienville, à un endroit que l'on choisira aujourd'hui ou demain.

Croquet à Villemay

Partie remise hier soir

Le deuil dans lequel vient d'être plongé M. Jos. Morin, président du club de croquet Villemay, par la mort de son beau-frère, M. Alf. Bolduc, a amené la remise de la partie de semi-finale dans le tournoi open du club, hier soir. M. Jos. Morin est un des concurrents semi-finalistes.

Ce soir, MM. John Nadeau et René Roy rencontreront en semi-finale MM. Paul Emond et Noël Bouchard. Les gagnants joueront en finale contre les gagnants de la semi-finale: Jos. Morin-Edgar Vien vs Clément Lachance-Ls-Ph. Bégin, tous quatre de Villemay.

Pour le championnat

La balle molle

Tel qu'annoncé par notre journal, lundi dernier, dans notre compte rendu sportif des parties de la veille jouées à St-Romuald, les clubs Desrochers, de Hadlow, et T.-D. Dubuc, de St-Romuald, se rencontreront dimanche à St-Romuald, pour se disputer le championnat de la balle molle sur la rive sud. La série sera de 3 dans 5.

Ligue Provinciale

District de Québec

Avec 12 gains et 18 pertes, le Lévis et le St-Louis se sont classés sur un pied d'égalité en 4e position de la ligue senior de tennis du district de Québec, affiliée à l'Association Provinciale de tennis.

Le club Jacques-Cartier s'est classé premier avec 29 parties gagnées sur 30. Le Lauzon, l'un des 7 concurrents, n'a pas été heureux, avec 4 victoires et 26 défaites.

Le champion rencontrera maintenant le vainqueur du district du St-Maurice en semi-finale, le vainqueur de cette série devant débattre avec le champion de la ligue de Montréal.

Etre martyr c'est rendre au ciel tout ce qu'on en a reçu. Or, cette offrande est dans nos mains. — Cardinal Ceretti.

Le tourisme d'automne

Beaucoup de touristes, que les circonstances obligent à prendre leurs vacances durant les mois d'été, ne connaissent de la province de Québec que l'éclat de son soleil brillant et chaud et la verdure de ses champs ensemencés et de ses forêts touffues. Mais bien peu connaissent la magie de l'automne et la beauté que cette saison donne aux paysages québécois durant les mois de septembre et d'octobre.

Les feuillages des arbres se parent de toutes les teintes les plus éclatantes de rouge, d'orange et d'or. L'air est embaumé de parfums inconnus durant les autres saisons. La température est également belle pour les longues randonnées à travers les campagnes, car les jours conservent une douce chaleur, tandis que les nuits sont délicieusement fraîches.

Cette saison présente un autre avantage précieux. Les routes sont moins fréquentées et les hôtels sont moins encombrés, ce qui se traduit par une plus grande liberté et une plus grande sécurité de circulation et par un confort plus appréciable dans les hôtelleries. Les routes sont maintenues en bonne condition de roulement jusqu'aux premières chutes de neige et le touriste peut visiter à loisir chacune des régions dont voici une courte description.

LES LAURENTIDES, au nord de Montréal, pays de montagnes où les forêts sont coupées par un nombre infini de lacs aux eaux limpides et de cours d'eau rapides, aux cascades chantantes. Presque chaque village est un centre de villégiature renommé pour la beauté de son site, les facilités d'amusement, l'abondance du poisson et du gibier.

LES CANTONS DE L'EST, le jardin de la province, région vallonnée où de vieux villages pittoresques et des paroisses agricoles prospères voisinent avec des villes modernes débordantes d'activité commerciale et industrielle. Les lacs des cantons de l'Est sont de vrais bijoux et leurs rives sont littéralement couvertes de stations de villégiature connues dans tous les coins du continent nord-américain.

LA VALLEE DU ST-LAURENT, la voie fluviale historique par excellence. Les routes qui longent ses deux rives traversent de nombreux villages qui datent des premiers temps de la colonie et où sont conservés précieusement les vieilles églises, les maisons centenaires et les souvenirs les plus chers aux coeurs des canadiens-français.

LE SAGUENAY ET LE LAC ST-JEAN, région étonnante par la rapidité de ses développements agricoles et industriels. En moins d'un siècle, cette région autrefois sauvage et à peine connue a vu surgir des paroisses agricoles prospères, des villes industrielles actives, des installations hydro-électriques qui produisent près du tiers de l'énergie développée dans la province. Aussi région merveilleuse au point de vue de la chasse et de la pêche.

LA GASPESIE, la région par excellence du tourisme et de la mer. Une route de 550 milles, unique en Amérique par la beauté de ses panoramas et la hardiesse de sa construction, encadre la péninsule et enferme dans son circuit ce que le visiteur peut désirer de voir.

L'Office Provincial du Tourisme envoie sur demande des brochures descriptives de chacune des régions décrites ci-dessus, de même que la carte routière et touristique de la province.

Boxe à Boston

Brouillard vs Heuser

Ce soir, au Boston Garden, Lou Brouillard, le détenteur canadien-français du championnat welterweight du monde, livrera une bataille de dix rondes à l'Allemand Adolf Heuser, à qui il concédera au moins huit livres.

Petites annonces

A LOUER

Un logement chauffé, comprenant 4 appartements et une chambre de bain. Peut être loué à partir du 1er octobre.

S'adresser à 22 1/2, rue Déziel, Lévis.

OBJET PERDU

Un porte-billets en cuir brun, contenant des papiers de conséquence a été perdu de Pintendre à la Traversée de Lévis. — Récompense promise.

M. Alyre Labrie — Pintendre
Tél.: 30 s 2

A VENDRE

Deux maisons et un lot à bâtir, rue Déziel, à vendre à sacrifice, en vue du règlement d'une succession.

S'adresser à GEORGES GUYNET, 71, Côte du Passage, Lévis.

MAISON A VENDRE

Propriété à vendre, à Lévis.

S'adresser à 26, Ave Bégin, Lévis.

EMPLOI DEMANDE

Une jeune fille demande un emploi comme servante.

Prière de s'adresser à 9, rue Gauvreau, Lévis. — Tél.: 693.

Chargement de charbon

Le charbonnier "Wanstead" est arrivé à Lévis avec un chargement de charbon mou, venant de Sydney, pour la compagnie de chemins de fer nationaux. Il est accosté au quai à eau profonde du gouvernement.

Il faut des années de repentir pour effacer une faute aux yeux des hommes; une seule larme suffit à Dieu. — Chateaubriand.

Poste CHRC Québec

465.1 mètres, 645 kilocycles)

CE SOIR

- P.M.
- 5.30 L'Heure Tavannes
 - 5.31 Sapho le tueur.
 - 6.00 L'Heure Cyma
 - 6.01 L'Heure du Crépuscule
 - 6.45 Québec Modern Clothing Mfg Co.
 - 7.00 Le Magasin Mozart Ltée.
 - 7.15 Robinson Clothes Shop
 - 7.30 L'Heure Cyma
 - 7.31 Nouvelles générales (La C. C. de la R.)
 - 7.35 Orchestre de concert (La C. C. de la R.)
 - 8.00 Chs.-E. Ronette et ses Bohémiens de l'Hôtel Victoria
 - 8.30 La Com. de la Radiodif.
 - 9.00 Croquis musicaux
 - 9.30 Le Petit Forum (causerie)
 - 10.00 L'Heure occidentale (La C. C. de la R.)
 - 11.00 L'Heure Cyma
 - 11.01 Musique de danse (La C. C. de la R.)
 - 11.30 Nouvelles générales (La C. C. de la R.)
 - 11.35 A la fin du jour (La C. C. de la R.)
 - 12.00 L'Heure Tav. (Silence)

SAMEDI

- A.M.
- 10.00 L'Heure Tavannes
 - 10.01 L'Heure Ensoleillée
 - 10.15 L'Association Canadienne-française des Aveugles.
 - 11.00 Musique variée
 - 11.30 Pour les malades

Croup Spasmodique Rapidement Arrêté

Vicks Vaporub

Pour Tout Refroidissement

La Bonne Recette

Economiser avec méthode, persévérance et ténacité, c'est s'assurer la tranquillité dans le présent et la

4% sur les dépôts

7% sur les parts

venir.

OR,

la meilleure

re manière d'écono-

miser dans les conditions ci-des-

sus énumérées, c'est tout simplement

de se faire sociétaire de la Caisse Populaire.

1931 SOCIETAIRES AU 30 AVRIL

La Caisse Populaire de Lévis

14, Avenue Bégin, Lévis. Téléphone: 299

La fabrication

D'après des statistiques exactes, il y a 2,250,000 joueurs de golf reconnus, auxquels 300,000 viennent s'ajouter chaque année. 20,000,000 de balles sont fabriquées chaque saison. Vous pouvez en conclure que l'industrie du golf peut-être considérée plutôt prospère.

Vous savez-vous que la fabrication de chaque balle prend 18 jours et comporte 74 opérations? Voyons! Premièrement, le caoutchouc brut est lavé pour enlever toute matière étrangère, et ensuite séché. Par cette opération, une poudre sulfureuse est mêlée au caoutchouc avant qu'il soit roulé en feuilles presque aussi minces qu'un papier. Ces feuilles sont coupées en bandes de 225 verges de longueur. Trois sortes de noyaux (centre d'une balle) sont

habituellement employés. L'un est un morceau de caoutchouc dur de la grosseur d'une bille. Un autre, mou, est fait de bandes enroulées très fortement. Et, le dernier, une petite boule dont le centre est vide et que l'on remplit d'un épais liquide, que l'on gèle avant d'enrouler dessus les bandes.

L'enveloppe est en deux parties que l'on pose après que la balle ait atteint le poids et la grosseur voulus et à une pression de 22,000 livres. Les petites cavités sont faites par ce même procédé. Les balles vont ensuite aux peintres, qui les enduisent de quatre couches d'émulsion. Entre chaque couche une période de 24 heures s'écoule afin de faire sécher la balle à une haute température maintenue.

10 Prix d'Une Valeur de \$488

Pouvez-Vous Résoudre Ce Problème?

Comme annonce, nous donnerons GRATUITEMENT et SANS CONDITION tous les magnifiques prix mentionnés plus bas, aux personnes qui nous enverront la réponse CORRECTE et ATTRAYANTE du "PROBLEME VINGT-SEPT".

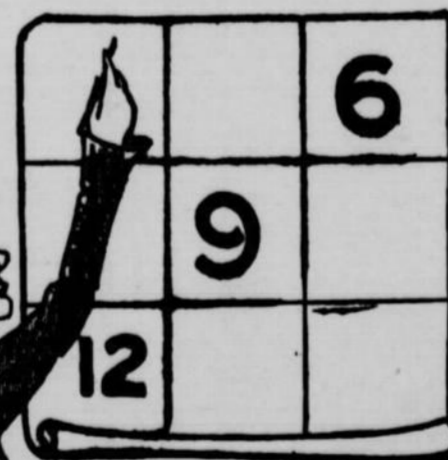
Vous n'avez aucun débours à faire pour participer à ce Concours et il n'y a ni chance ni tirage au sort en rapport avec la distribution de ces prix. C'est un concours d'habileté et de bon goût.

La meilleure réponse, présentée sous la forme la plus attrayante, recevra le superbe Chesterfield, absolument GRATIS, et les autres prix seront décernés par ordre de mérite.

Liste Des 10 Premiers Prix

- PREMIER PRIX: Chesterfield Kroehler, 3 meubles en Repp de soie. \$140.00
- DEUXIEME PRIX: Poêle-Fournaise "Frontenac" tout émaillé nuancé, réservoir, réchaud et miroir. Valeur \$113.50
- TROISIEME PRIX: Laveuse Electrique "Magic" De Luxe, cuve en porcelaine. Val. de \$99.00
- QUATRIEME PRIX: Service à déjeuner, 6 meubles, avec table extensible. Val. \$35.25
- CINQUIEME PRIX: Bicyclette "C.C.M." pour garçon ou fillette au choix. Val. de \$34.50
- SIXIEME PRIX: Service de vaisselle "Kildare", 98 morceaux. \$24.50
- SEPTIEME PRIX: Miroir de salon à trois sections. Une valeur régulière \$18.50
- HUITIEME PRIX: Carpettes Congo-éum, Dimensions 9'0" x 10'6". Valeur de \$9.25
- NEUVIEME PRIX: Lampe-Poche, dernière nouveauté avec abat-jour. Valeur de \$7.50
- DIXIEME PRIX: Couverture en laine rose avec bordure en satin. Valeur de \$6.00

93 PRIX ADDITIONNELS
Aux 93 meilleures réponses suivantes



Toutes les Réponses Devront Etre Reçues Avant Le 9 Octobre 1933

INSTRUCTIONS

Prenez les chiffres de 6 à 12 inclusivement et placez-les dans les carrés de manière qu'en les additionnant dans le sens vertical, horizontal et diagonal, le total soit toujours 27. Le même chiffre ne doit pas être employé deux fois. Vous pouvez envoyer votre réponse sur cette feuille ou employer une autre feuille de papier et autre matériel. Une seule personne par famille a le droit de concourir.

P.T. LÉGARE
LIMITÉE
273 Rue St-Paul,
QUEBEC

Département Du Concours 27

CHARNY LUMBER, INC.

BOIS DE SCIAGE

ALPHONSE LABEL

Bureau:

FOYER MUSICAL, Enrg.

38, ST-LOUIS,

TEL. 449J